



EXPOSICIÓN  
**OMAR  
RAYO**  
PAPEL HERIDO

MAYO/JULIO  
2023



Organiza



En asocio con





Acerca de  
la exposición

**ESPAÑOL** 

**ENGLISH** 

---

Obras



---

Créditos





## Acerca de la exposición

**D**e toda la obra gráfica de Omar Rayo, la serie de Intaglios “Papel Herido” es la más icónica. Revela tanto el dominio de la técnica de la que él mismo se apropió, reinventándola con su amor por la paradoja, su sentido del humor, su conciencia del misterio y la belleza que reside en las cosas insignificantes. La serie, que surge de los grabados llamados “Pop” de los tempranos años 60 cuando el artista descubrió el proceso en los talleres de la Esmeralda en México. Allí imprimía cosas relacionadas con el oficio directamente sobre el papel en el tórculo. Antes, había incursionado en la caricatura, por el ingenio del llamado “Maderismo”, se le reconoció como un artista prometedor. Los objetos “Pop” de los 60 tempranos eran irónicos, tenían gracia en la forma y en lo que el artista insinuaba con ellos. El Intaglio en sí, es un oxímoron visual: la imagen en relieve es el revés de una huella que deja la plancha sobre el papel. Es imposible ver la que hay debajo de una huella ya que ella ya es la impresión de un dedo, una mano, un pie. Los objetos grabados se transforman así en enigmas, el fantasma de un fantasma. Lo representado crece, se vuelve símbolo. A finales de los 60, los objetos de uso cotidiano fueron transformados por una o varias gotas de sangre. La implicación es que el artista, quien se ha declarado enamorado del papel, al imprimir sobre él, lo hiere, le arrebató su inocencia. Los motivos de la herida pueden ser la misma presión de la plancha o los dedos enamorados del artista, o un detalle de la forma. Los objetos cortopunzantes o filudos, hacen sangrar el papel que habitan. Así tenemos el serrucho, la aguja, el alfiler, el gancho de nodriza. Con las gotas hechas con “pochoir” vienen los títulos “Mata- palo” por ejemplo. De un doblado en la estructura de un instrumento musical sale la gota, la guitarra doblada es “La Pasión”. Una balalaika se llama “Tortura del Espía Ruso”. Se puede ver que los objetos pueden tener un profundo significado social o político. El ejemplo más contundente de esto es “La Cena de los Generales” Intaglios iguales que representan platos con sus cubiertos se unen sobre una mesa pequeña. Se les agregan copas, las gotas ya son de papel recortado, llenan las copas, se derraman sobre el mantel y caen a un cubo rojo por dentro, La obra se transforma en una instalación poderosa y elocuente. En esta exposición, el visitante encontrará infinitas conexiones entre el tema y su soporte entre papel y piel, entre lo animado y lo inanimado, todo representado con la precisión, la gracia, el humor que caracterizan la obra de Rayo.

Águeda Pizarro Rayo





## The exhibition

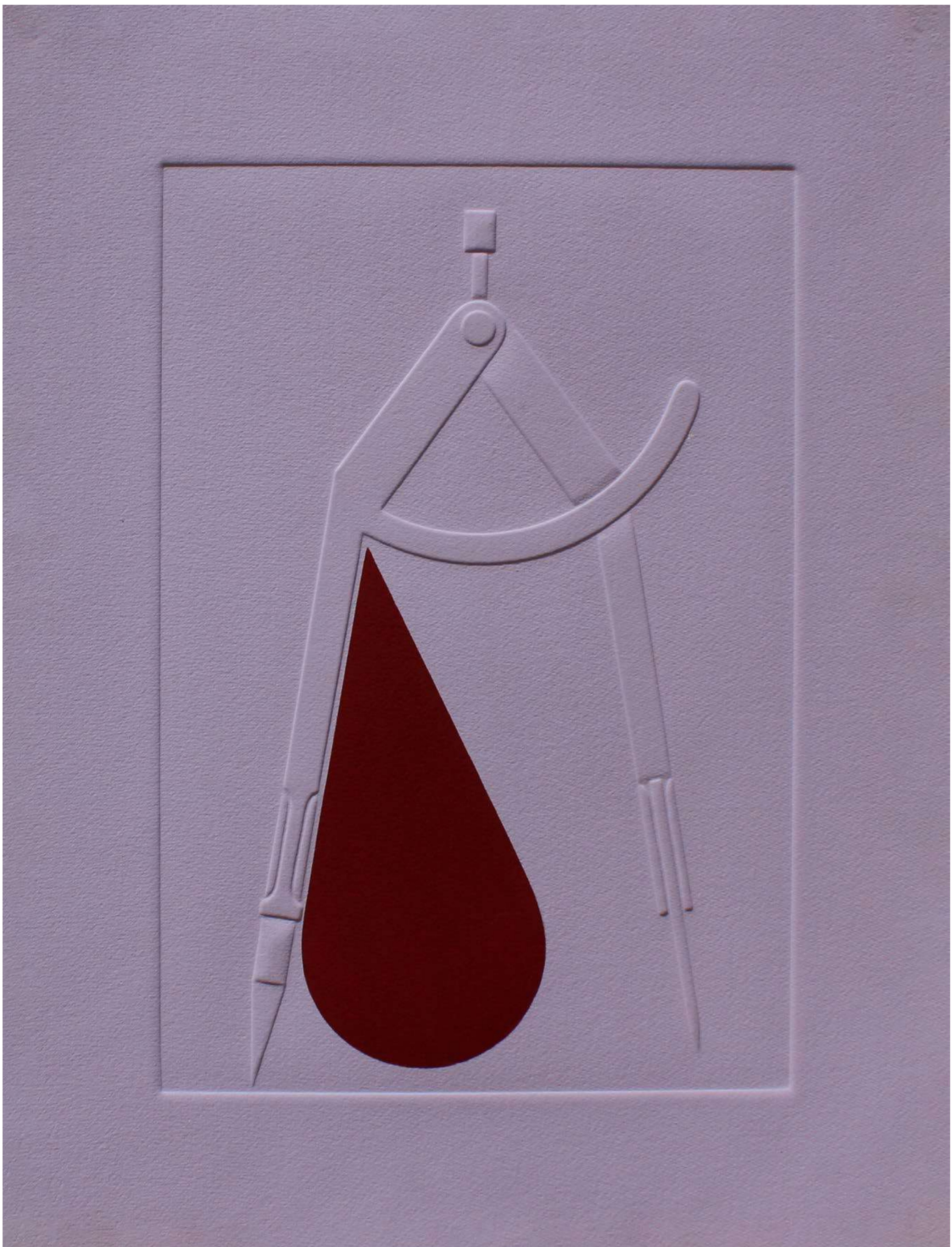
**O**f all Omar Rayo's graphic work, the intaglio series "Wounded Paper" is the most iconic. It reveals his mastery of the technique he adopted as his own, reinventing it with his love of paradox, his sense of humor, his awareness of mystery, and the beauty that resides in insignificant things. The series stems from the "pop" artworks of the early 1960s when the artist discovered the process by participating in the Esmeralda workshops in Mexico. While there he printed everyday objects directly on the paper on the press. Earlier he had dabbled in caricature, and for the ingenuity of his "Maderismo", he was recognized as a promising artist. The "pop" objects of the early '60s were ironic, graceful in both form and in what the artist implied in them. The intaglio itself is a visual oxymoron: the relief image is the reverse of an imprint left by plate on paper. It is impossible to see what is underneath a visual since it is already the imprint of a finger, a hand, or a foot. The engraved objects thus become enigmas, the ghost of a ghost. What is represented grows and becomes a symbol. By the end of the 1960s, everyday objects were transformed by one or more drops of blood. The implication is that the artist, who has declared himself in love with paper, by printing on it, wounds it and steals its innocence. The reasons for the wound may be the pressure of the press itself or the artist's enamored fingers, or a detail of the form. Sharp objects make the paper they inhabit bleed. Thus we have the saw, the needle, the pin, and the safety pin. With the drops made with pochoir come the titles "Tree Killer - Matapalo" for example. From a fold in the structure of a musical instrument comes a drop; the folded guitar is "The Passion". A balalaika is called "Torture of the Russian Spy". Through his art we can see that objects can have a deep social or political meaning. The most striking example of this is "The Generals' Supper". Matching intaglios representing plates with their cutlery are joined together on a small table. Glasses are added, and cut paper drops fill the glasses, spill over the tablecloth, and fall into a red wastebasket. The work is transformed into a powerful and eloquent installation. In this exhibition, the visitor will find infinite connections between the subject and its support, between paper and skin, and between the animate and the inanimate, all represented with the precision, grace, and humor that characterize Rayo's work.

Águeda Pizarro Rayo





# Obras



## La Infancia del General

De la serie: Papel Herido  
Sin fecha  
Intaglio





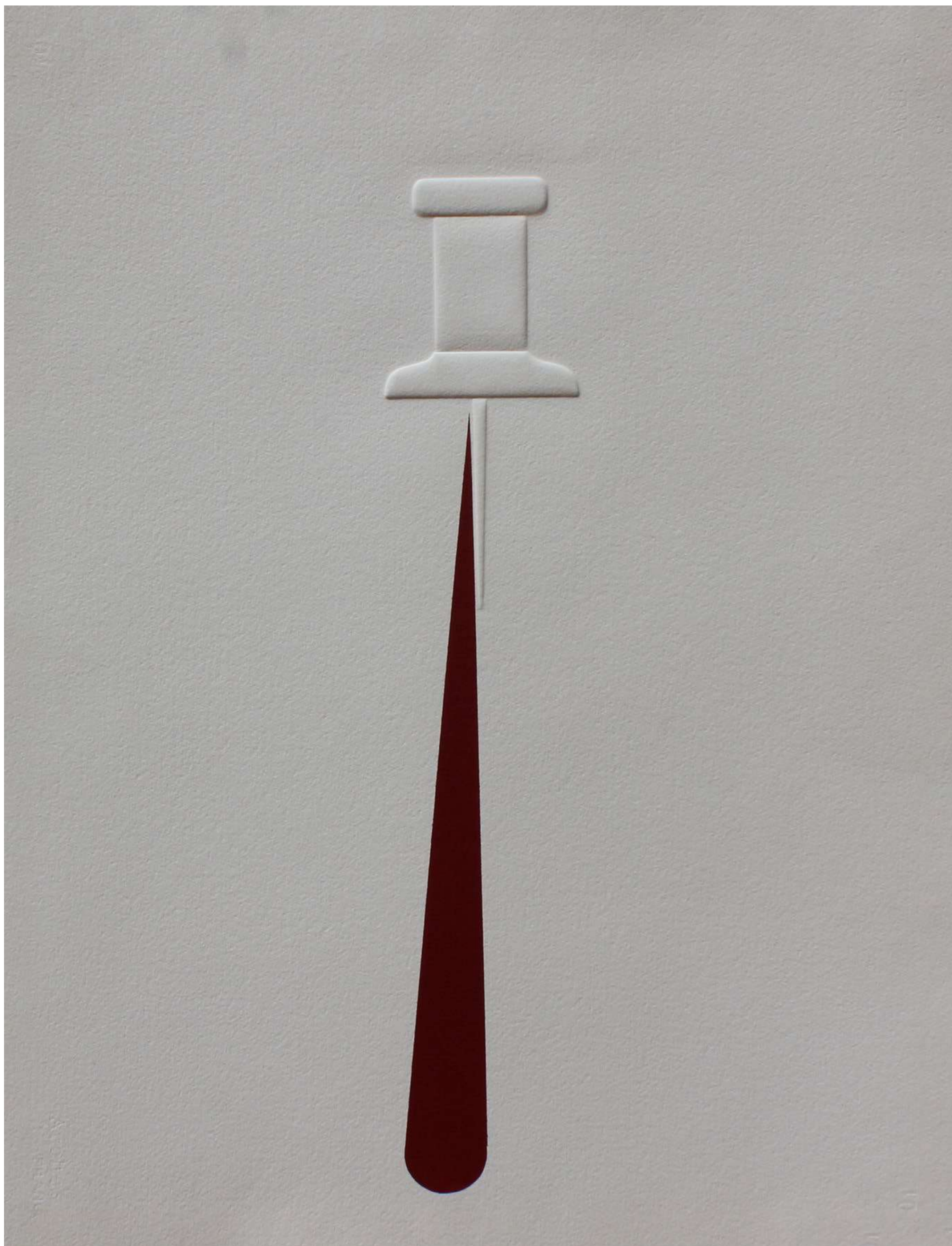
## Amor Brujo

De la serie: Papel Herido

1964

Intaglio





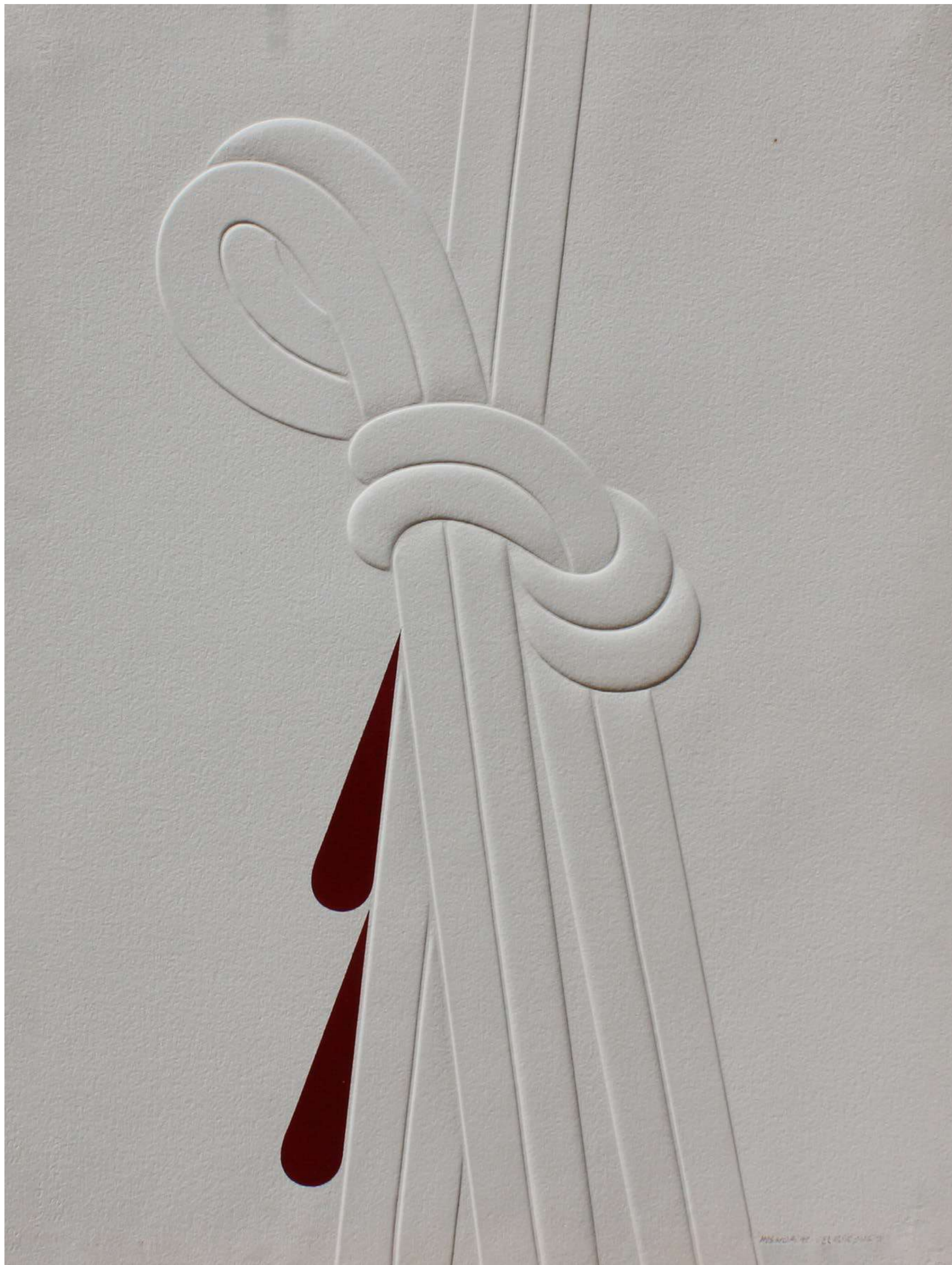
## El Pequeño Masoquista

De la serie: Papel Herido

Sin fecha

Intaglio





## Memorias del Verdugo

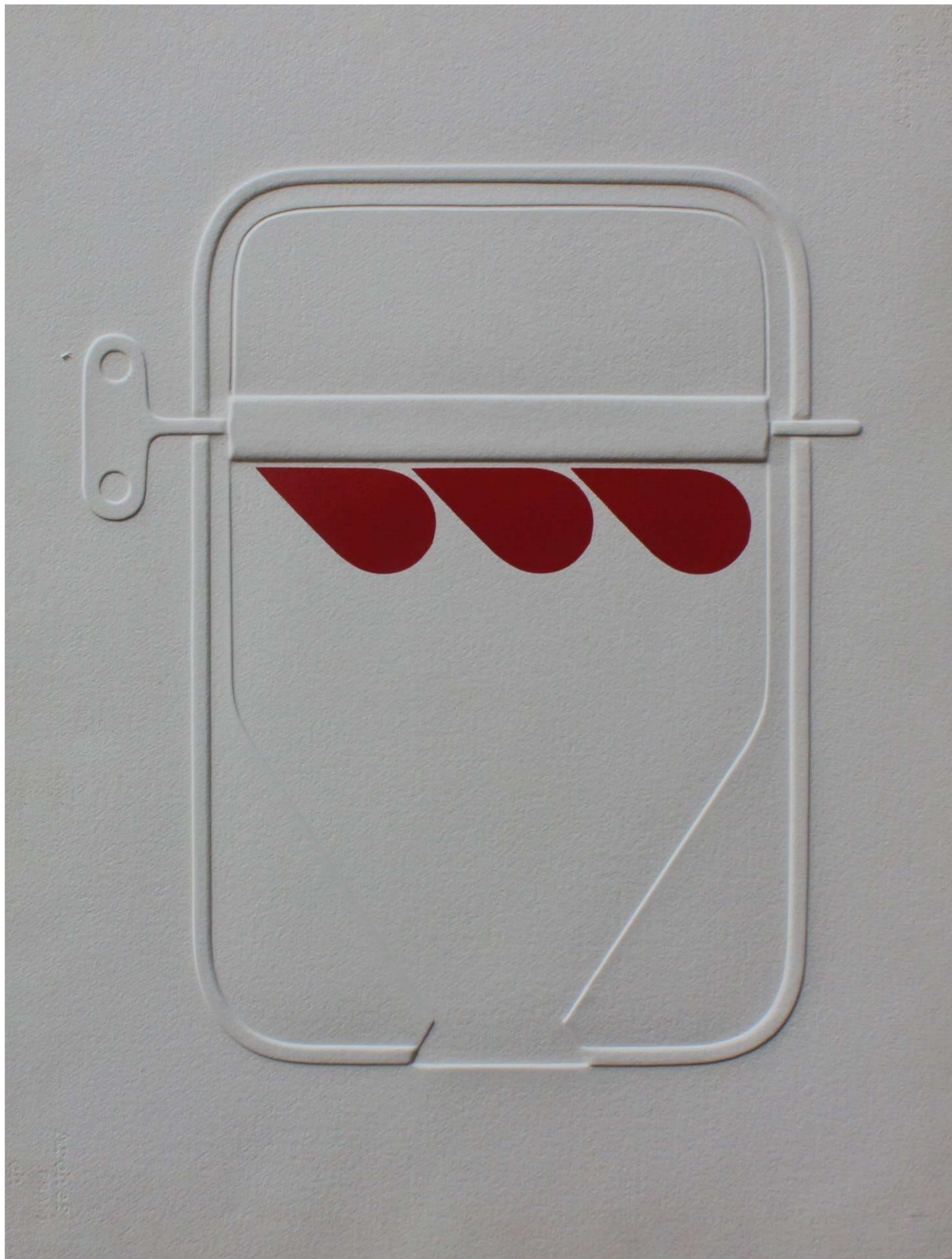
De la serie: Papel Herido

Sin fecha

Intaglio







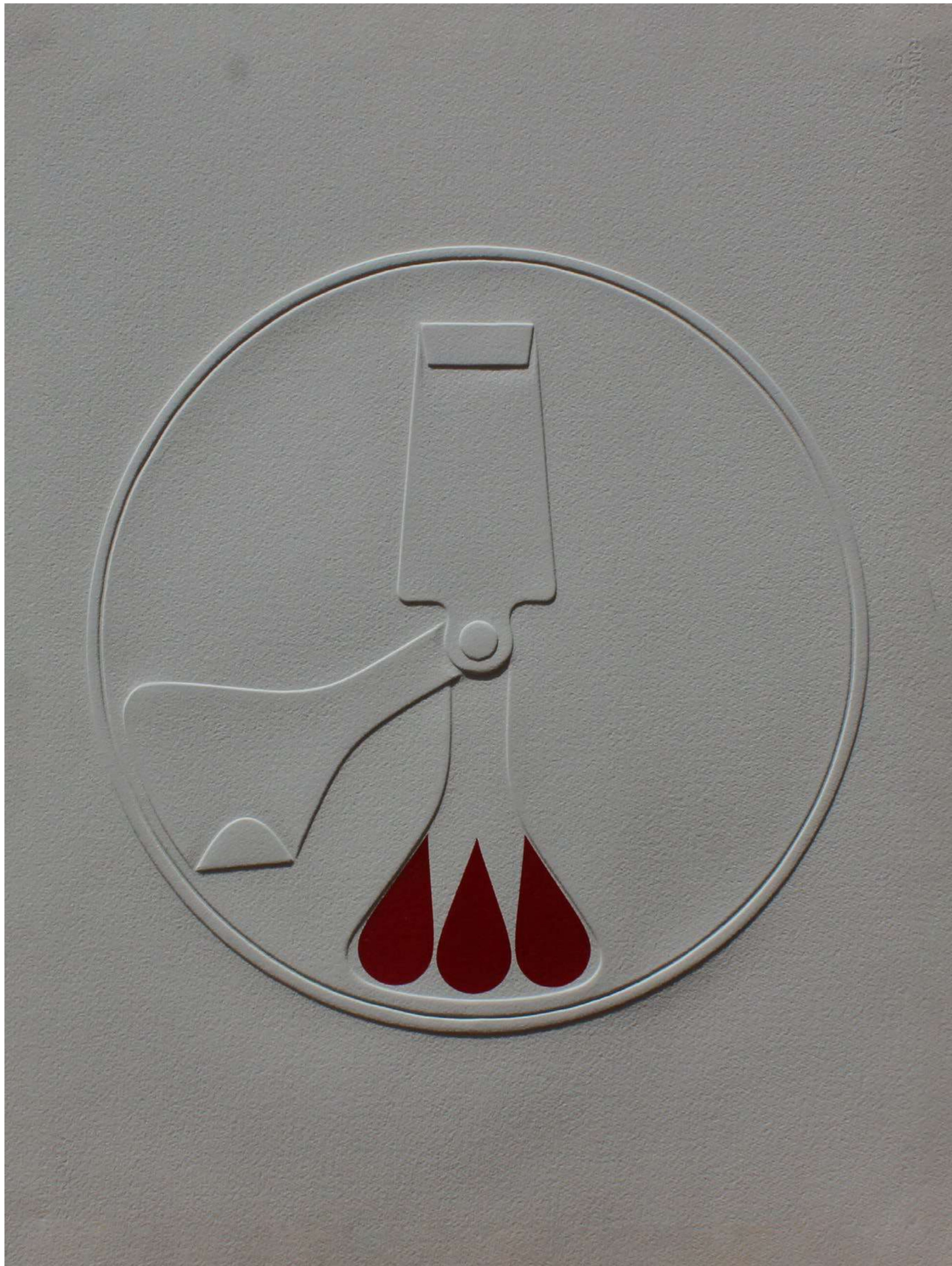
## La Pubertad de la Sardina II

De la serie: Papel Herido

Sin fecha

Intaglio





## Para Calmar la Sed de Venganza

De la serie: Papel Herido

Sin fecha

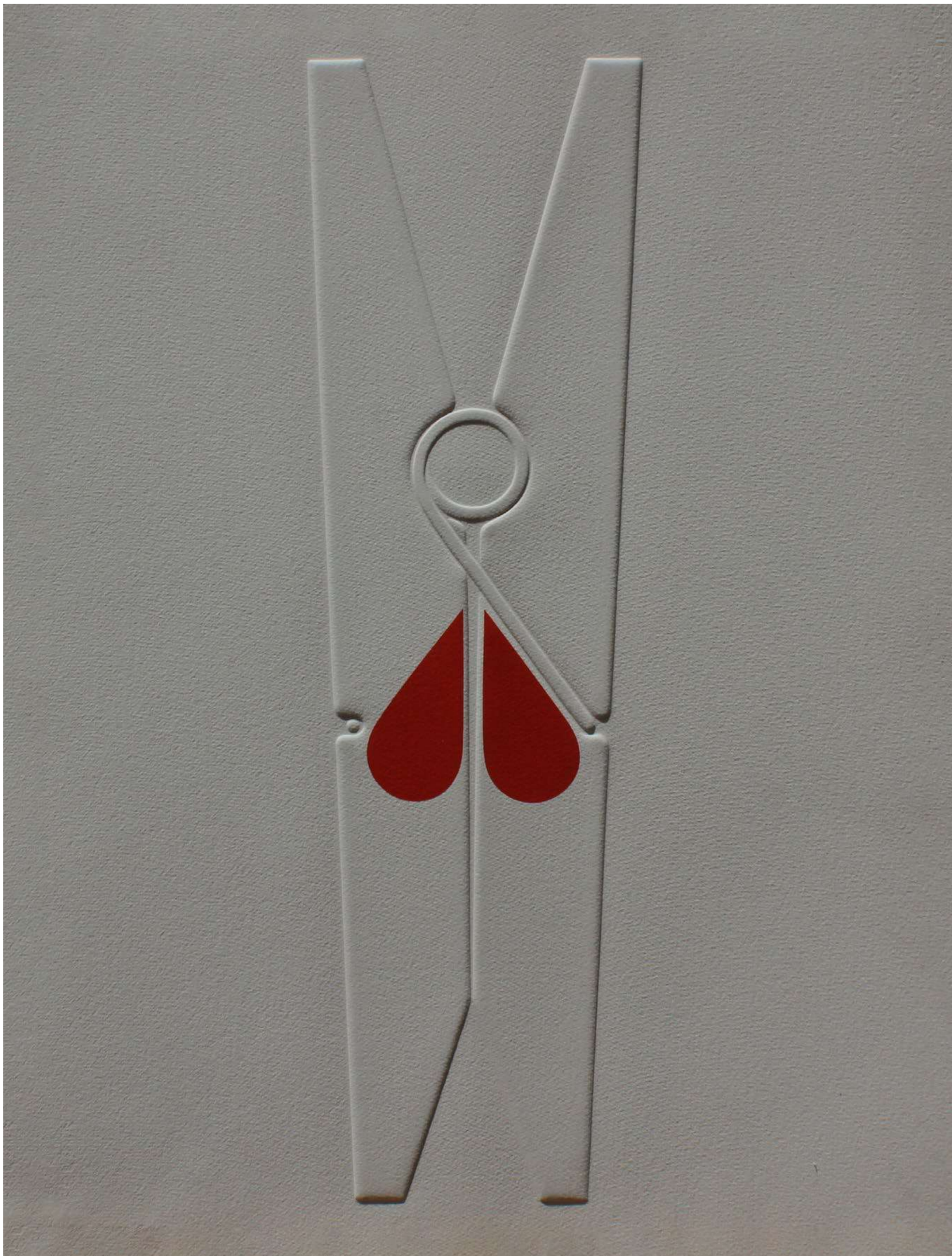
Intaglio





# OMAR RAYO

PAPEL HERIDO



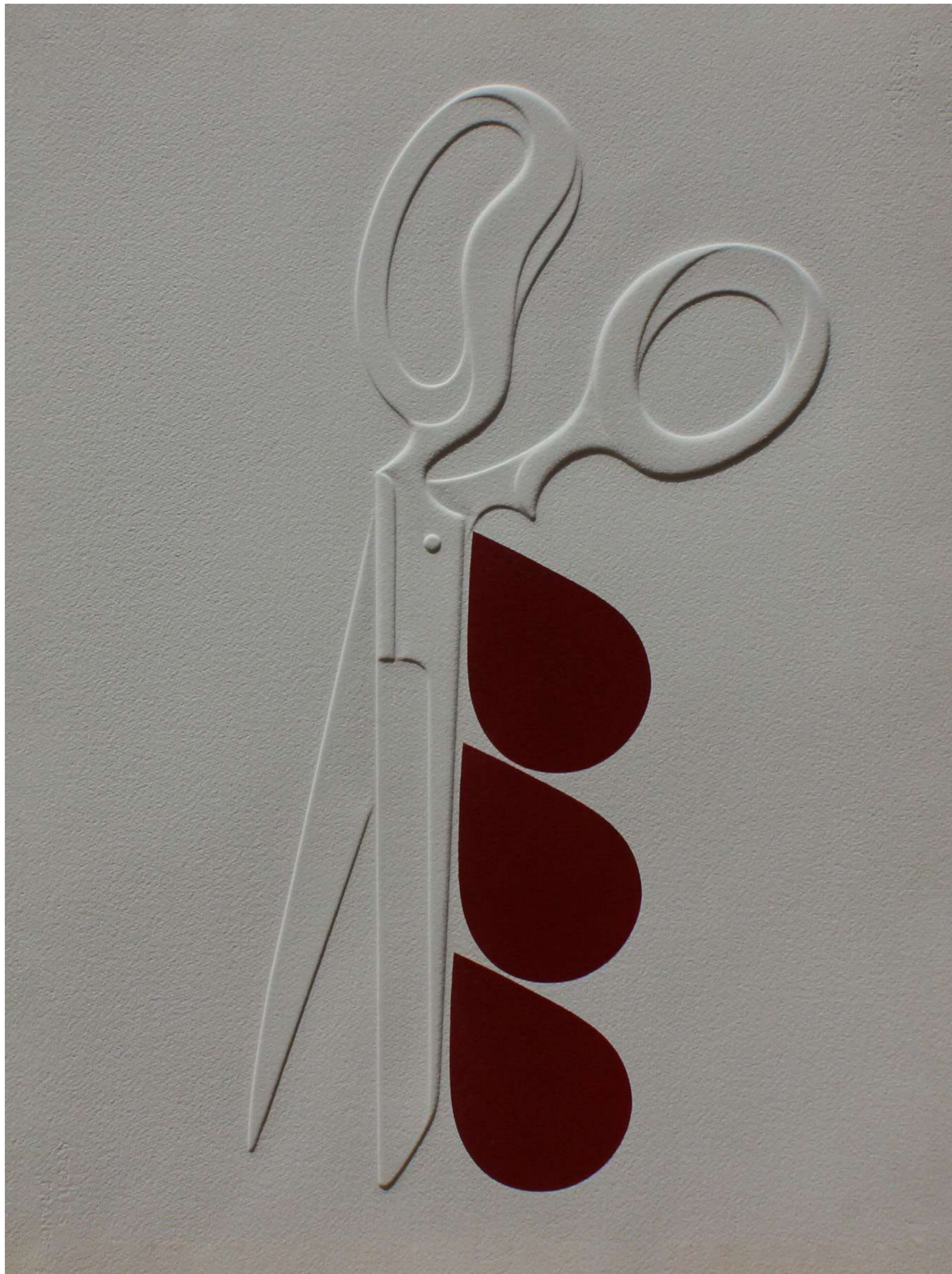
## Un Drama Doméstico

De la serie: Papel Herido

Sin fecha

Intaglio





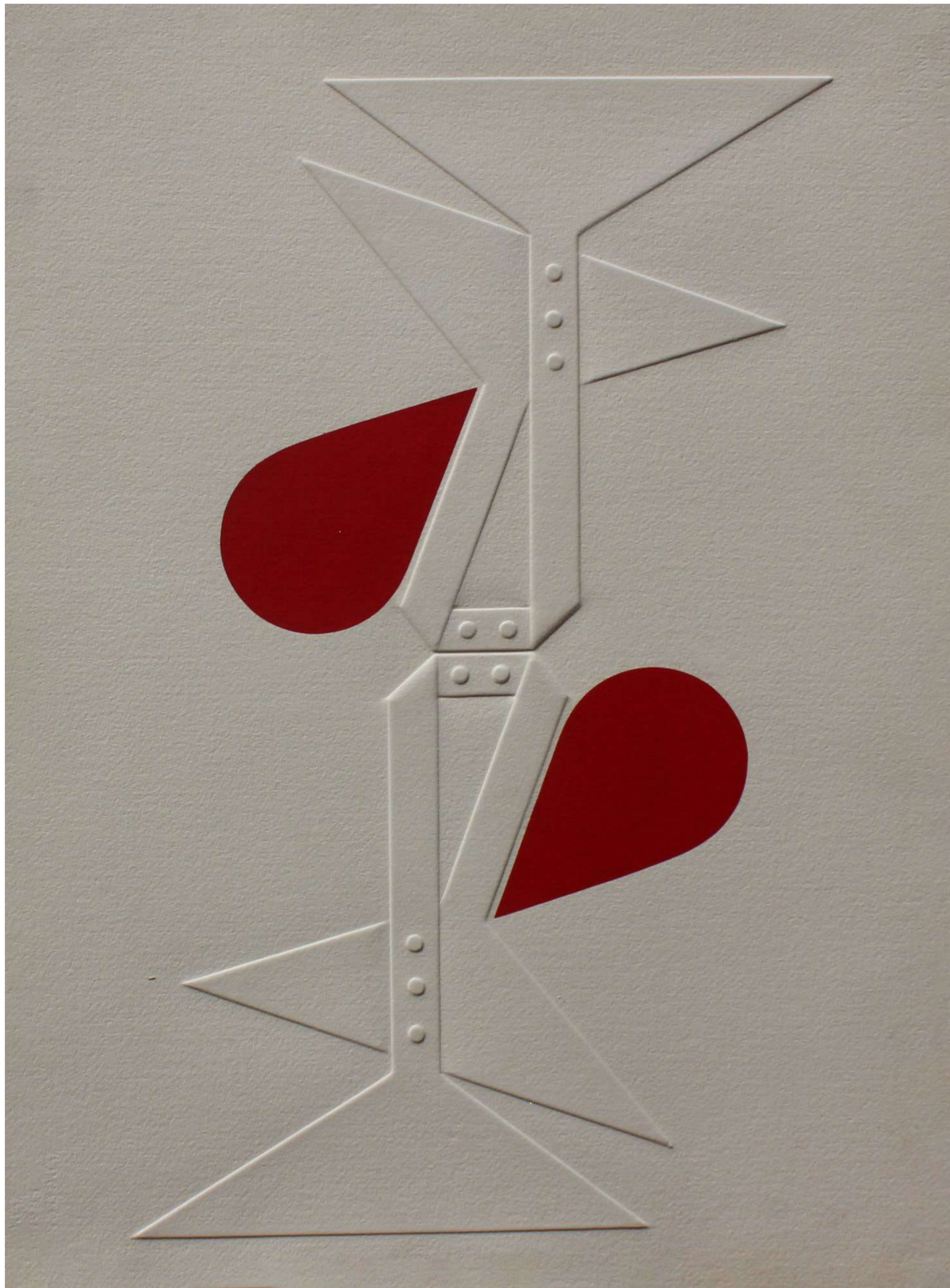
## De - Sastre II

De la serie: Papel Herido

Sin fecha

Intaglio





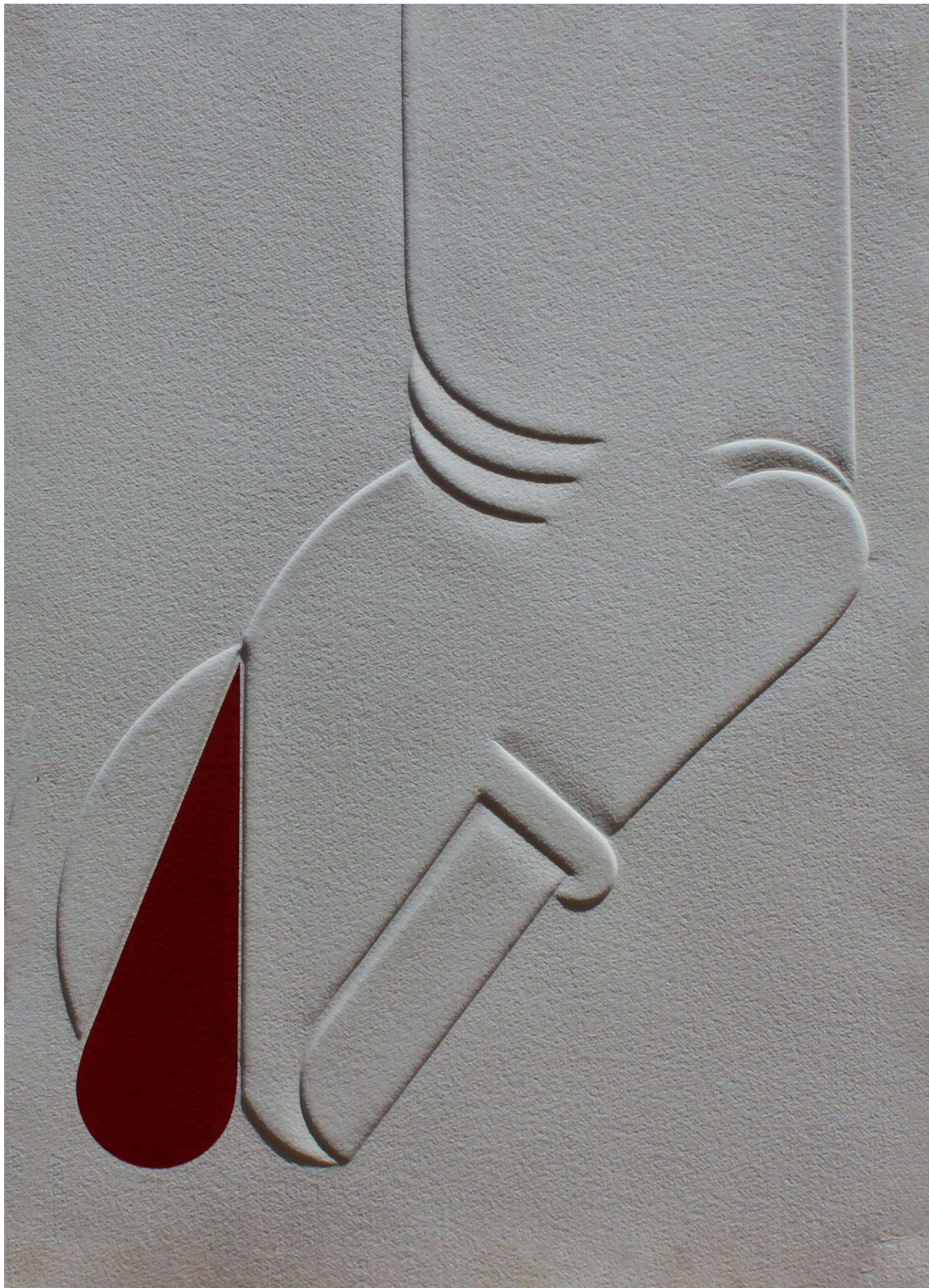
## Instrumentos de Tortura

De la serie: Papel Herido

Sin fecha

Intaglio





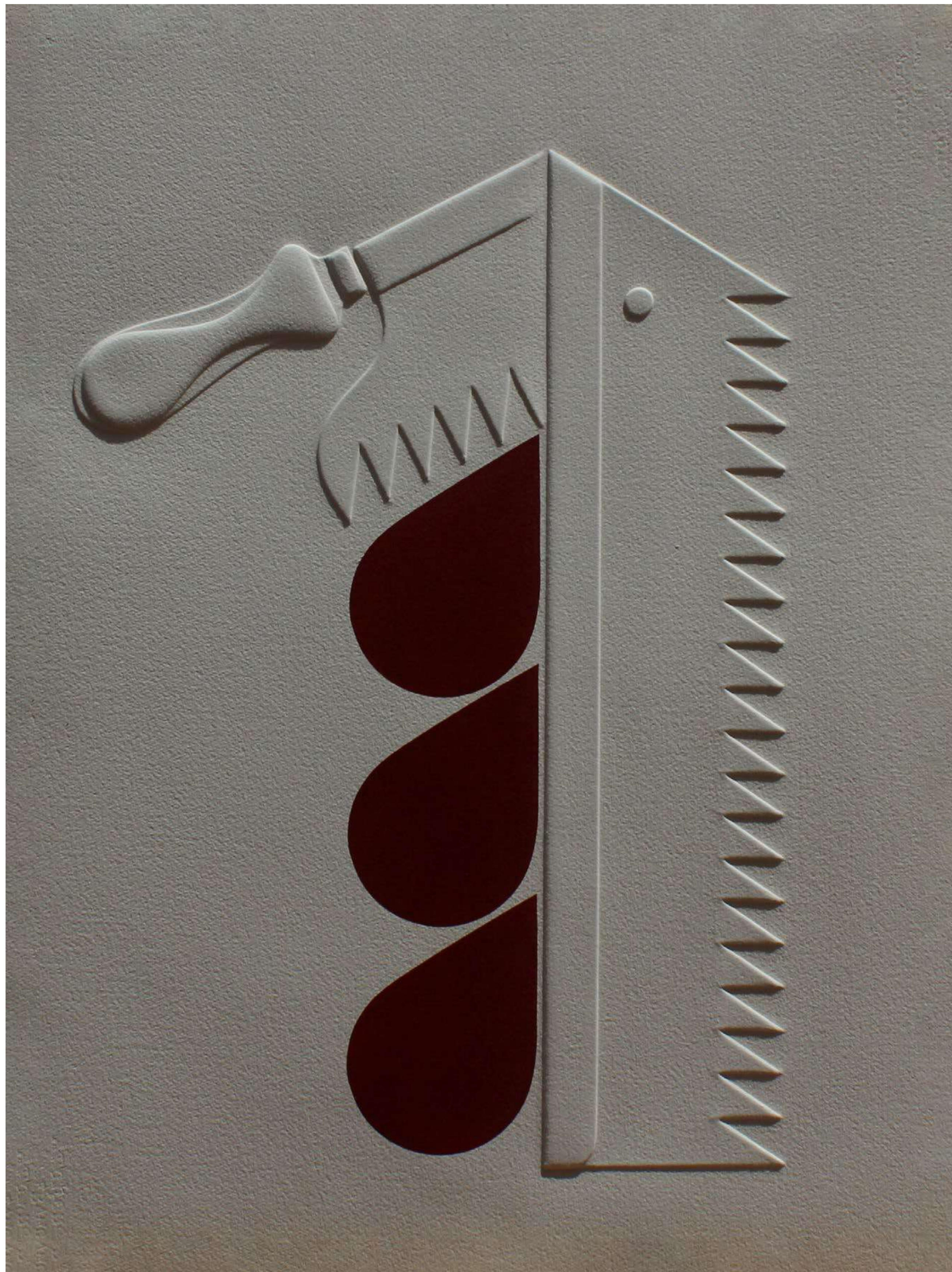
## Pérdida de la Identid - ay

De la serie: Papel Herido

Sin fecha

Intaglio

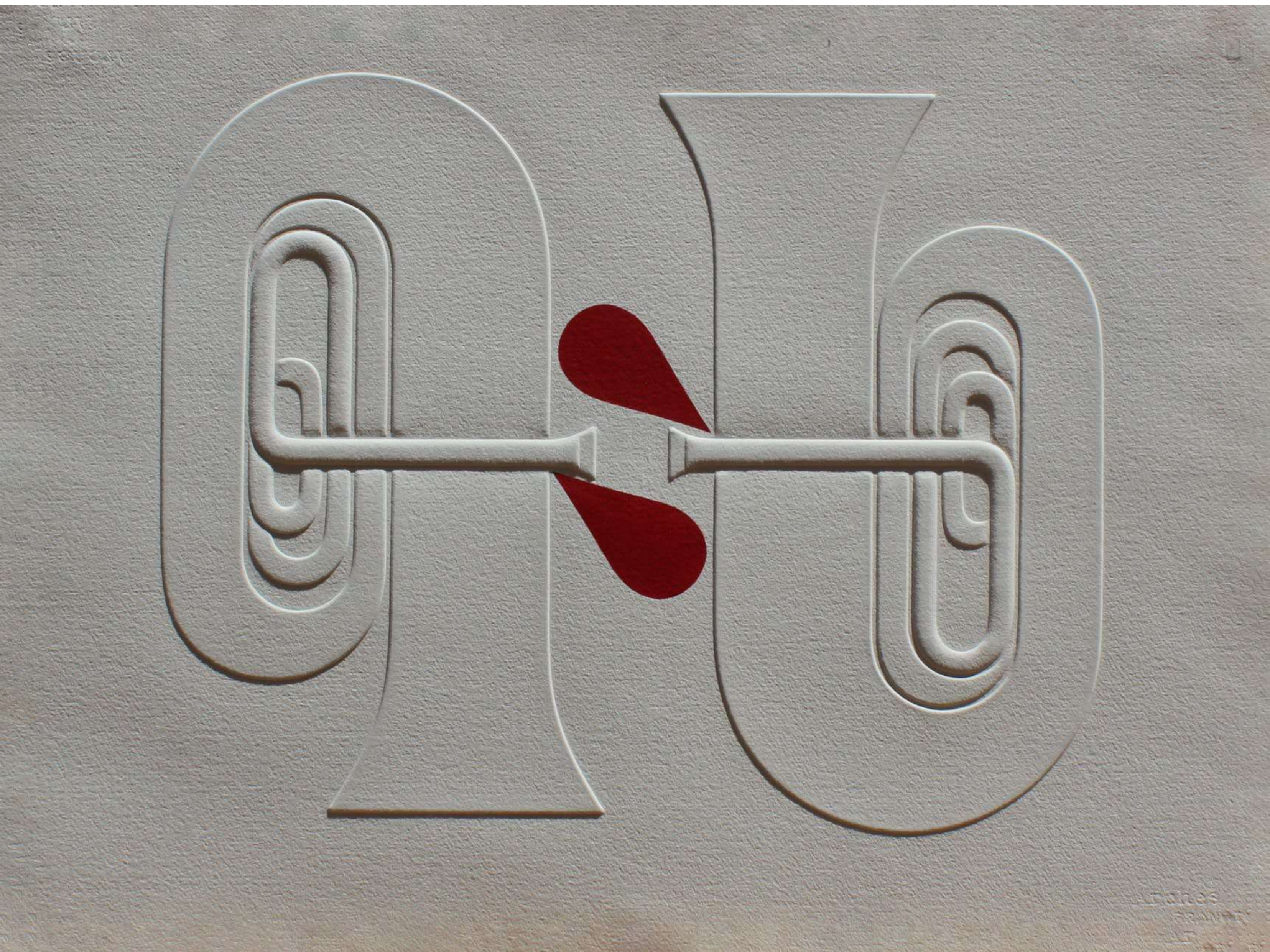




## The Hischock Toll / La Hemofílica

De la serie: Papel Herido  
Sin fecha  
Intaglio





## Crímenes Bajos

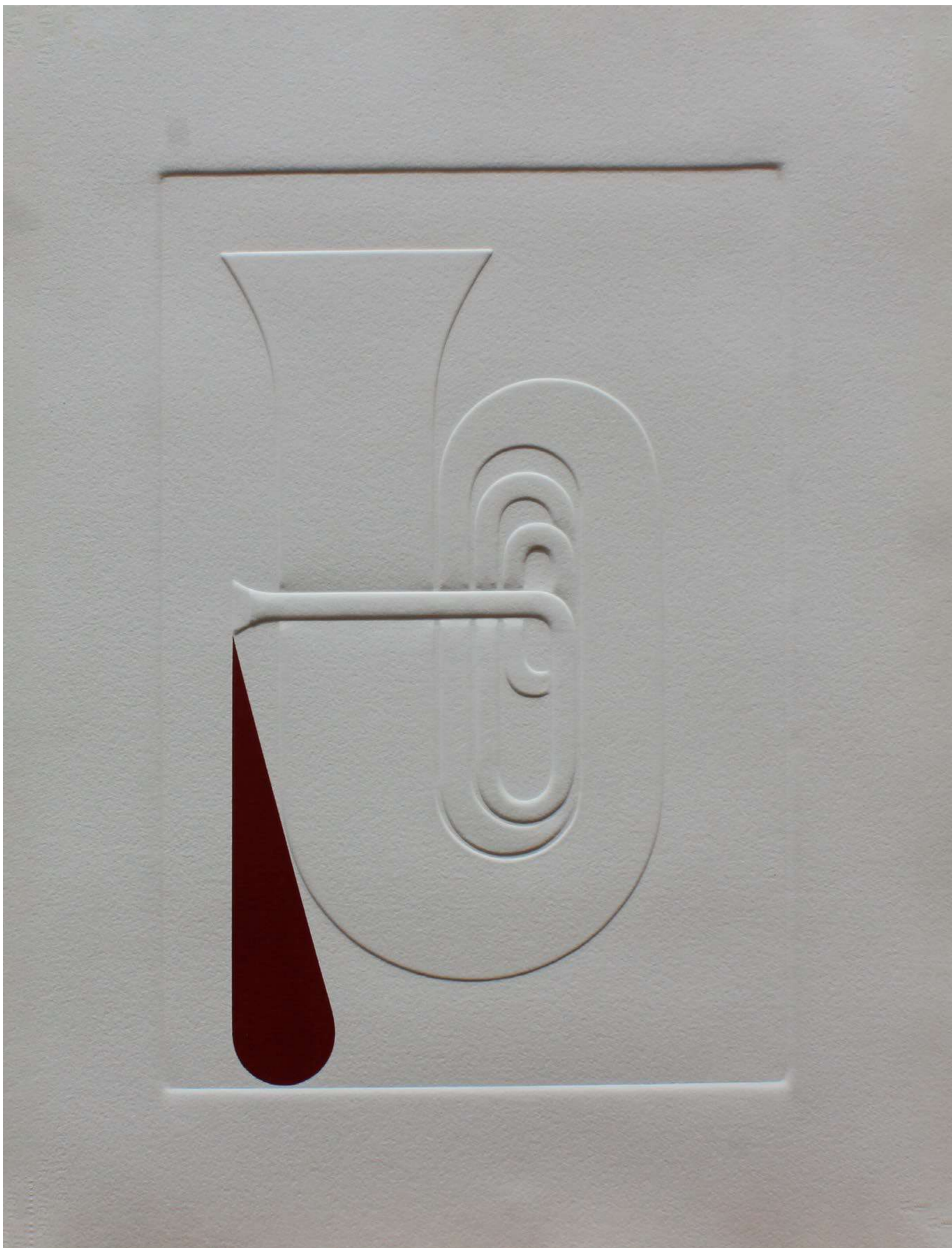
De la serie: Papel Herido

Sin fecha

Intaglio







## Crímen Bajo

De la serie: Papel Herido

Sin fecha

Intaglio





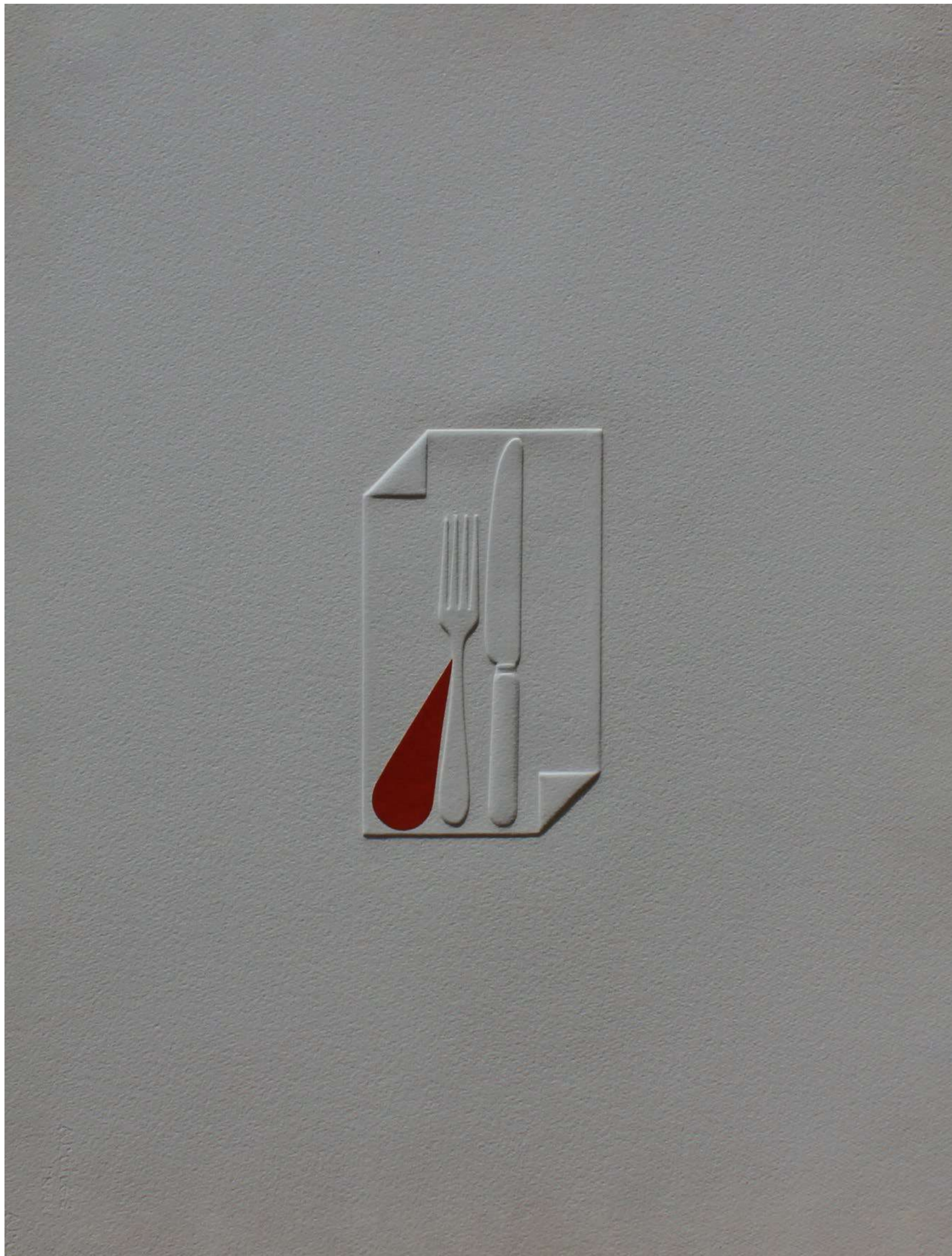
## Violación en el Central Park

De la serie: Papel Herido

Sin fecha

Intaglio





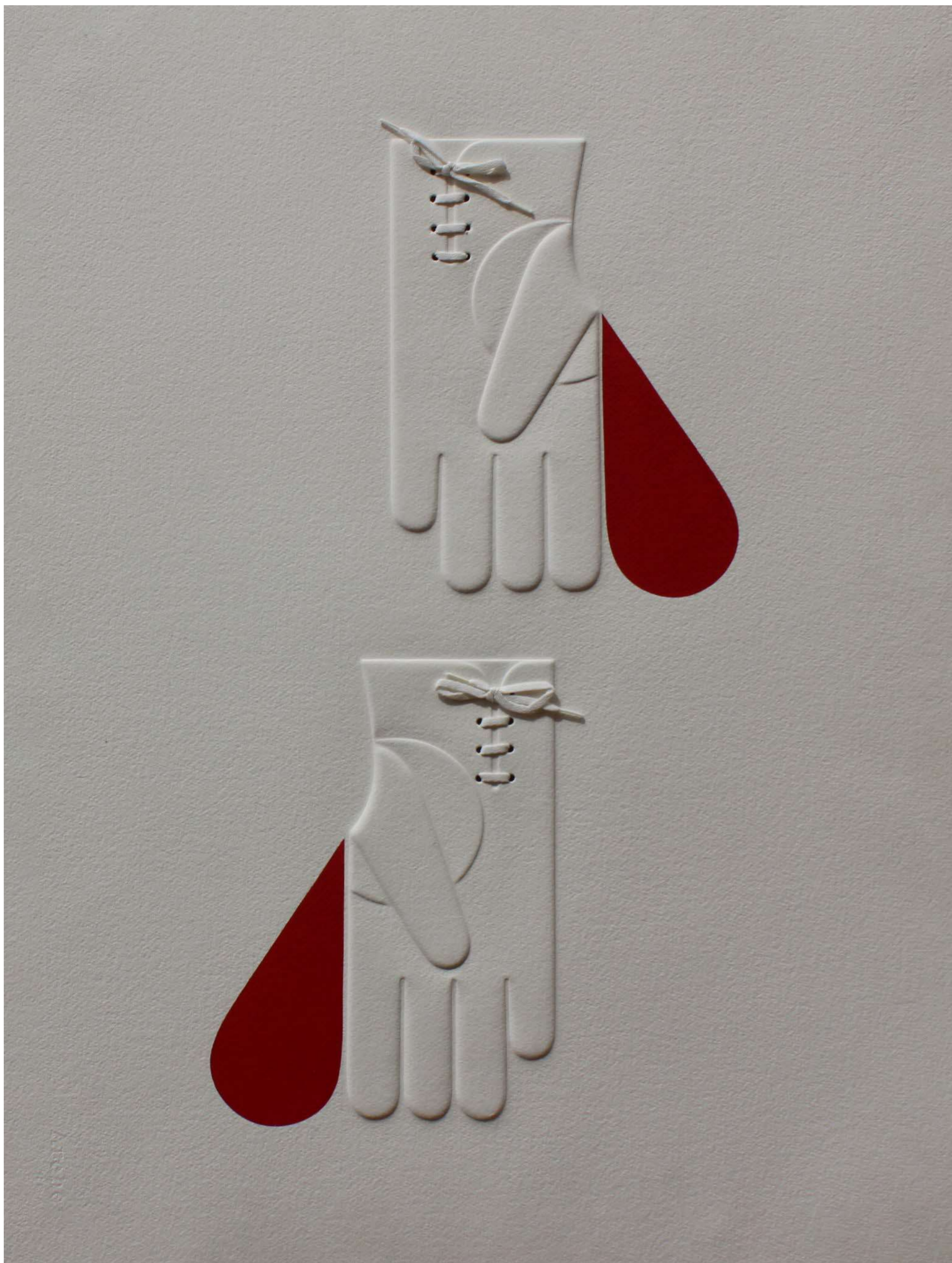
## Desayuno del Sicario

De la serie: Papel Herido

Sin fecha

Intaglio





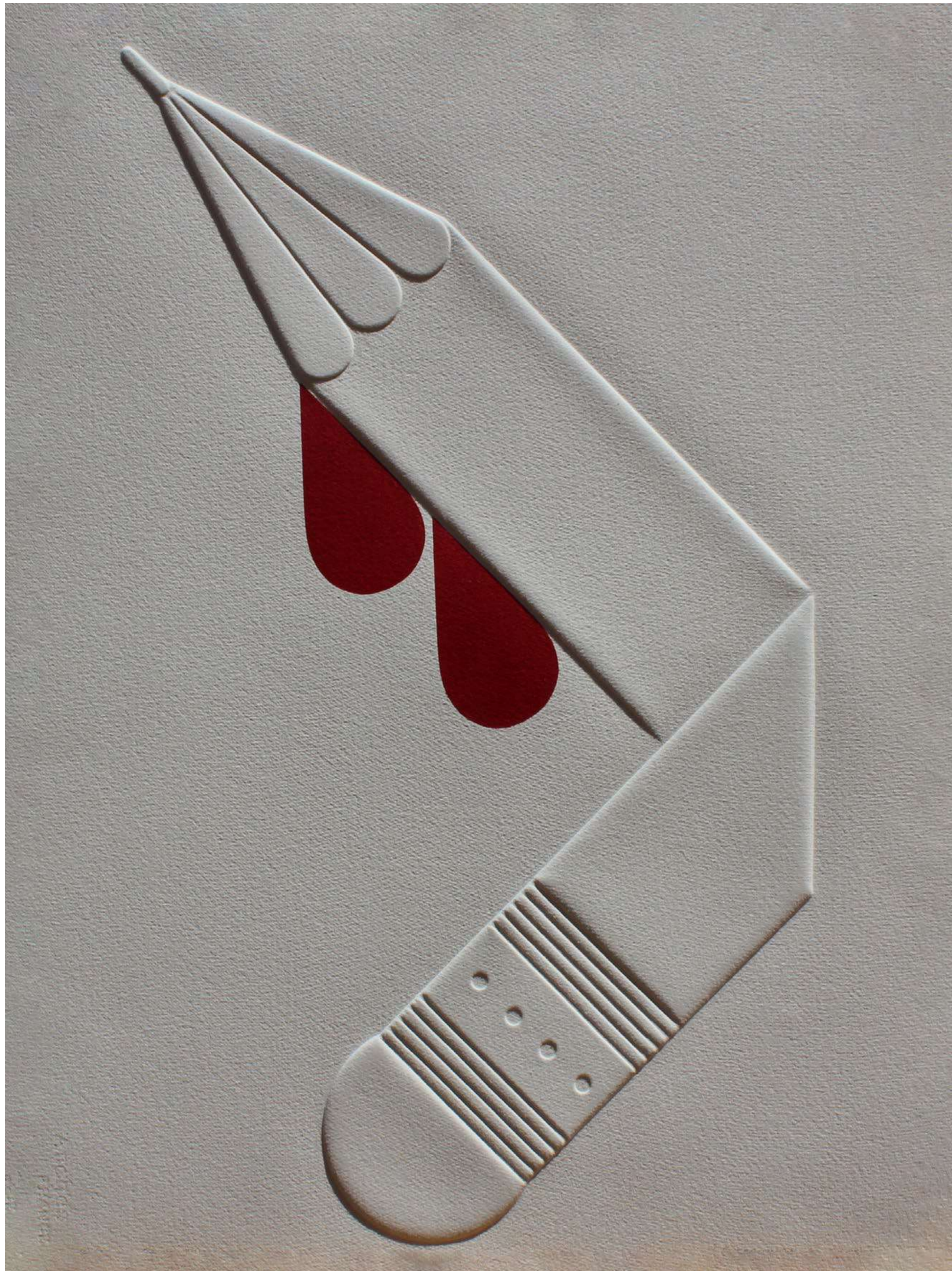
## El Héroe Ausente

De la serie: Papel Herido

Sin fecha

Intaglio

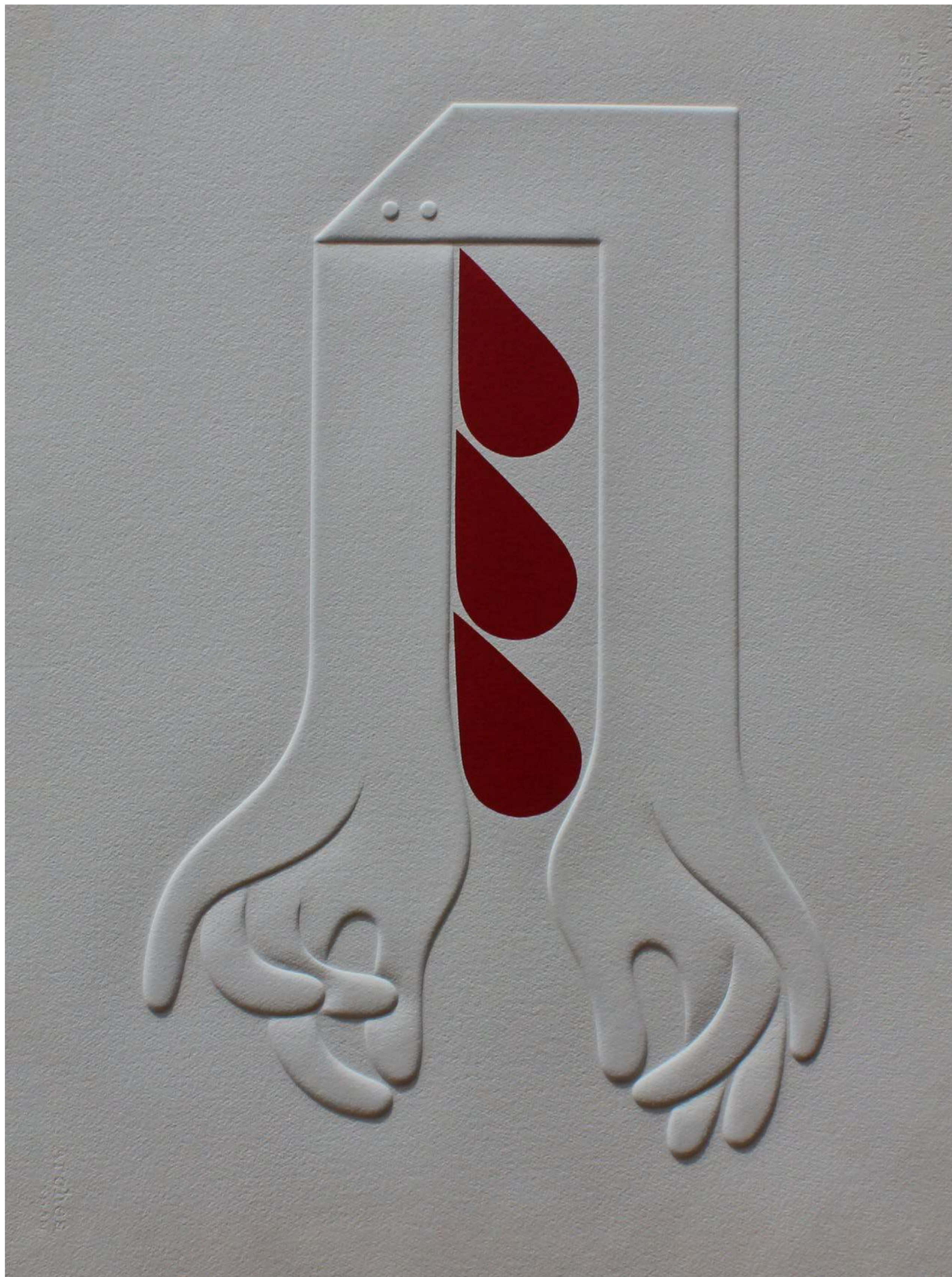




## Corresponsal de Guerra

De la serie: Papel Herido  
Sin fecha  
Intaglio





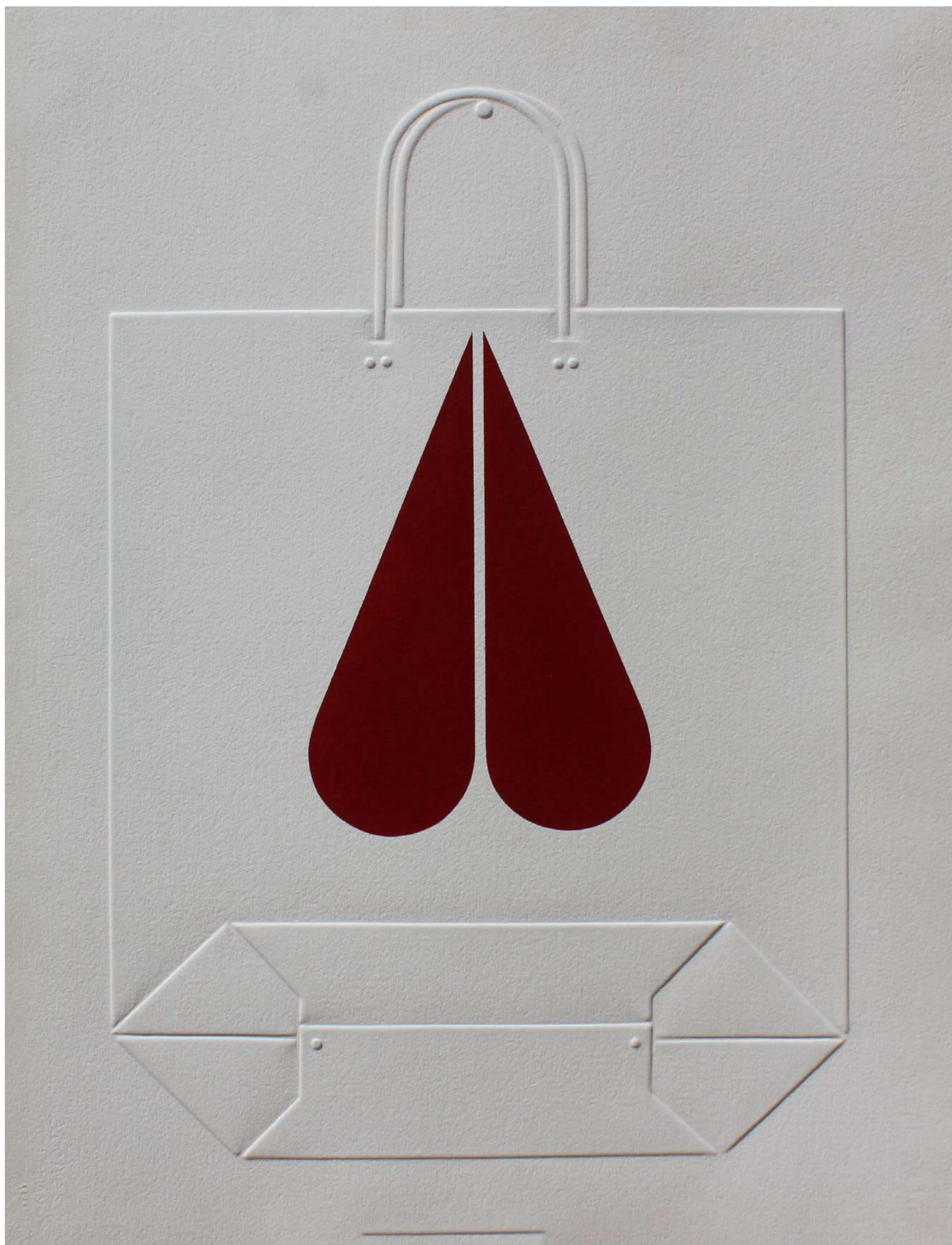
## Las Manos de Herodes

De la serie: Papel Herido

Sin fecha

Intaglio

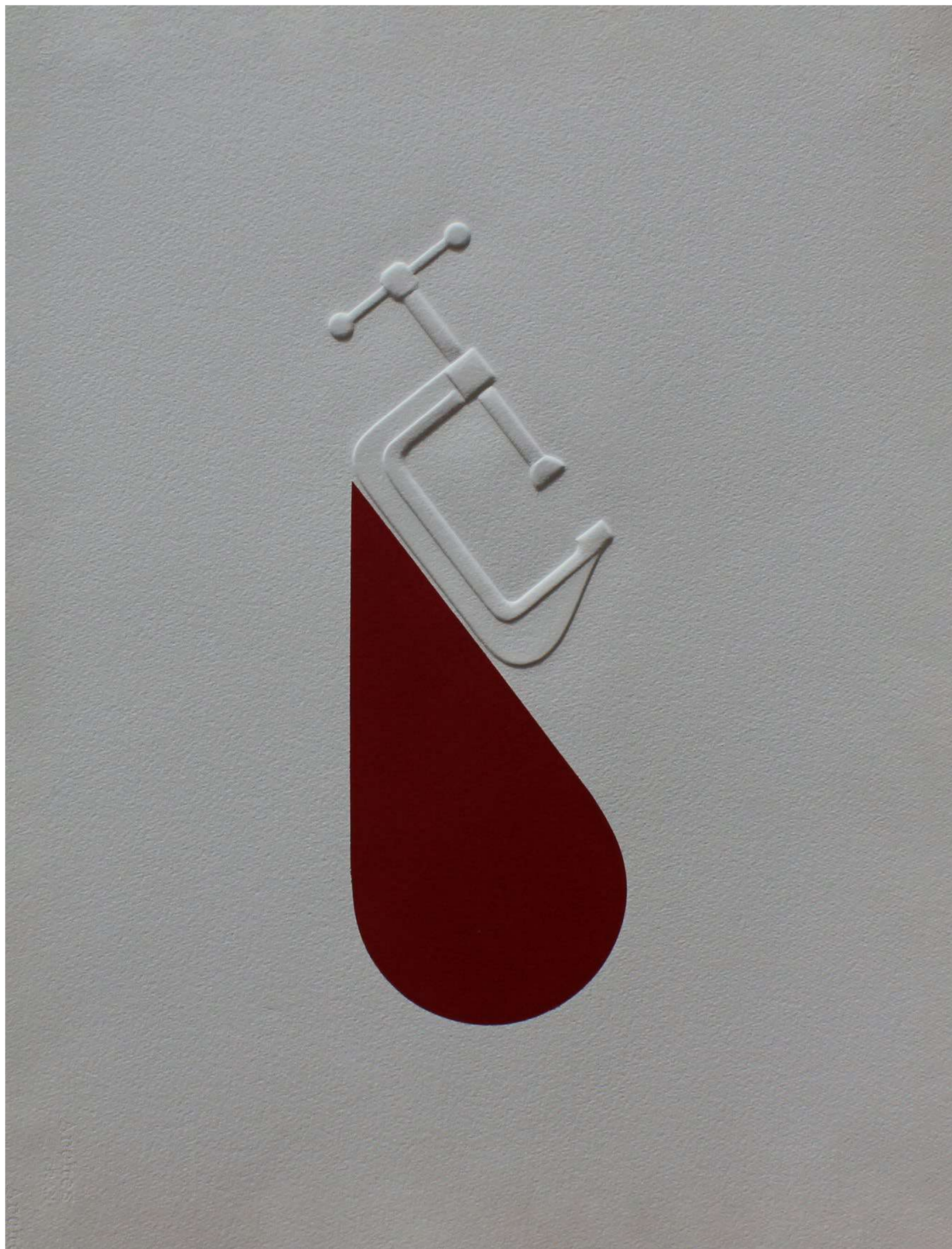




## Del Mercado de Medea

De la serie: Papel Herido  
Sin fecha  
Intaglio



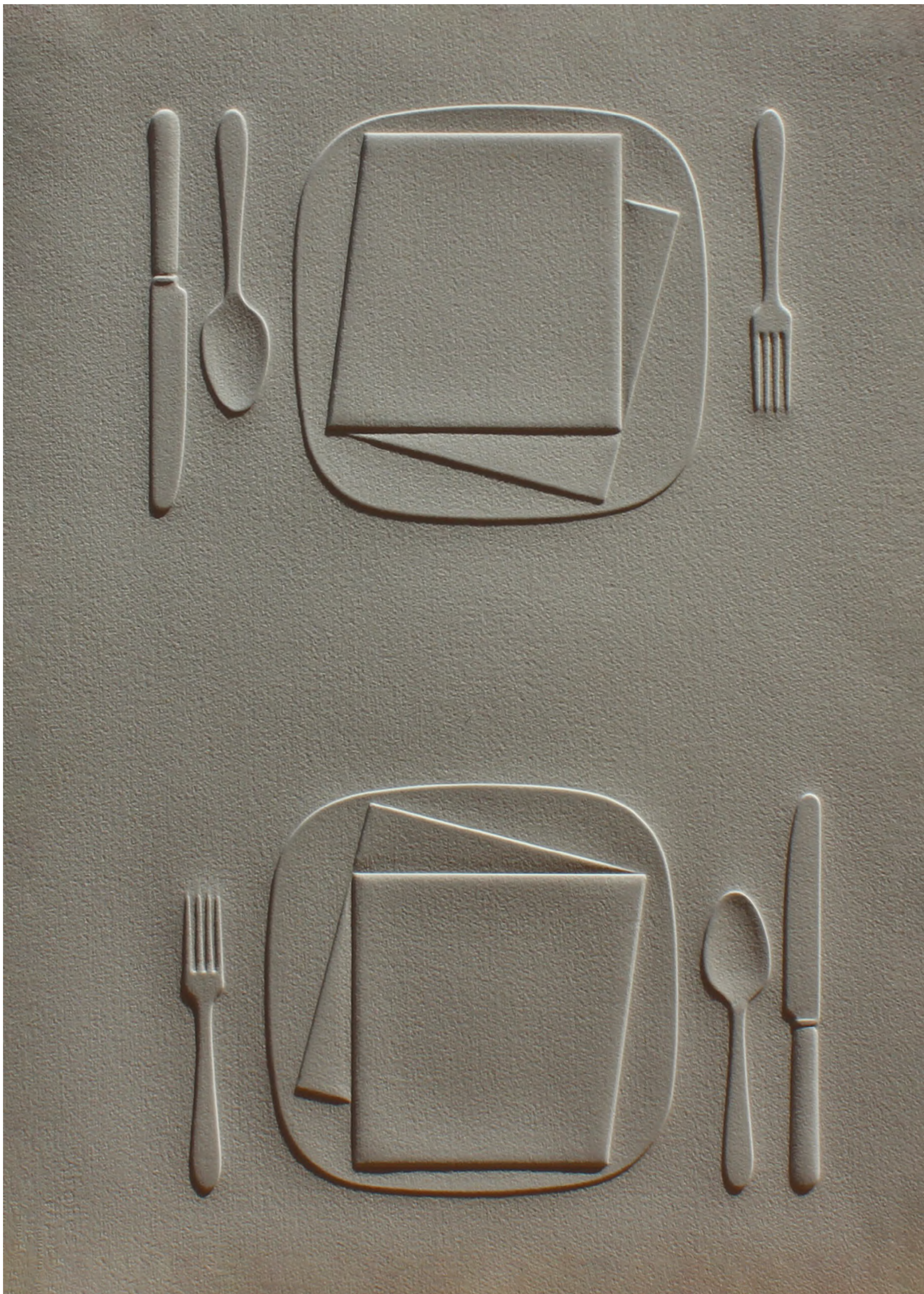


## Memoria del Estado de Sitio

De la serie: Papel Herido  
Sin fecha  
Intaglio



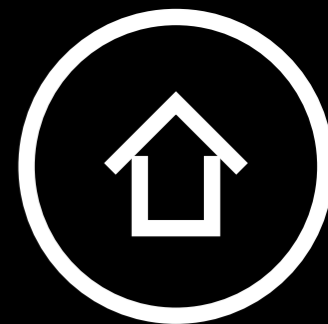
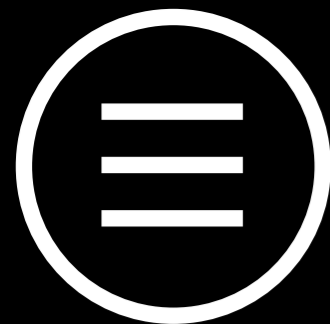




## La Cena de los Generales

De la serie: Papel Herido  
Sin fecha  
Intaglio





Exposición

# OMAR RAYO

## “Papel Herido”

---

Dirección Museo Rayo  
Águeda Pizarro Rayo

Dirección Cultural  
Michael Cadena

Comité Curatorial  
Águeda Pizarro Rayo  
Margarita Ariza Aguilar

Secretario General Museo Rayo  
Camilo Tovar

Museografía  
José Vidal

Coordinación General  
Santiago López

Montaje  
Fernando Durán Ortiz  
Jorge Eliécer Jiménez  
Raúl Mosquera Mosquera

Corrección de Estilo  
JoEllen Simpson, PhD

Gestión Administrativa  
Gloria Patricia Elvira Valencia

Comunicaciones y Diseño Gráfico  
Xiomara Belálcazar Castillo  
Lina Rocío Torres Madriñán  
Karen Yulieth Yepes Gaitán  
WDS Corporation

Esta exposición fue realizada por la Fundación Centro Cultural Colombo Americano de Cali en alianza con la Fundación Museo Rayo, en la Galería de Arte Humberto Hernández entre mayo y julio de 2023.

